

epi-gnosis (3)



kennen en kennen is twee

Paulus' gebed in Efeze 3:14-21

6 augustus 2023
Alblasserdam

**de aanleiding
van Paulus' gebed...**



Efeze 3

¹ Ten gunste van dit, ben **ik Paulus**,
de gevangene van Christus Jezus,
ten behoeve van jullie, de natiën.

*Paulus' gevangenschap staat model
voor zijn bediening:*

- *in Jeruzalem gevangen genomen*
- *vanwege zijn 'heidens evangelie'*



Efeze 3

¹ Ten gunste van dit, ben ik Paulus, de gevangene van Christus Jezus, ten behoeve van jullie, de natiën.

² Jullie hebben immers gehoord van de huishouding van de genade van God, dat **aan mij** gegeven wordt, voor jullie,



Efeze 3

¹ Ten gunste van dit, ben ik Paulus, de gevangene van Christus Jezus, ten behoeve van jullie, de natiën.

² Jullie hebben immers gehoord van het beheer van de genade van God, dat **aan mij** gegeven wordt voor jullie,

³ dat naar onthulling het geheim **aan mij** is bekend gemaakt, zoals ik tevoren in het kort schreef.



Efeze 3

⁸ **Aan mij**, de allergeeringste van alle heiligen, werd deze genade gegeven, aan de natiën te evangeliseren, de onnaspeurlijke rijkdom van de Christus

= Hoofd en lichaam



Efeze 3

⁸ Aan mij, de allergeeringste van alle heiligen,
werd deze genade gegeven,
aan de natiën te evangeliseren,
de onnaspeurlijke rijkdom van de Christus
⁹ en allen te verlichten,
wat de huishouding van het geheim inhoudt,
dat verhuld werd vanaf de aeonen
in God, die het al schiep
(...)



Efeze 3

⁸ Aan mij, de allergeeringste van alle heiligen, werd deze genade gegeven, aan de natiën te evangeliseren, de onnaspeurlijke rijkdom van de Christus ⁹ en allen te verlichten, wat het beheer van het geheim [inhoudt], dat verhuld werd vanaf de aeonen in God, die het al schiep (...)

¹¹ naar het voornemen van de aeonen dat Hij maakte in Christus Jezus, onze Heer,

¹⁴ Ten gunste van dit
 buig ik mijn knieën voor de Vader,

= *het voorgaande*

ΤΟΥΤΟΥ	ΧΑΡΙΝ	ΚΑΜΠΤΩ	ΤΑ	ΓΟΝΑΤΑ	ΜΟΥ	ΠΡΟΣ	ΤΟΝ	ΠΑΤΕΡΑ
van-dit	ter-wille-van	ik-buig	de	knieën	van-mij	naar-toe	de	Vader
die	Om... ..reden	buig ik	_	knieën	mijn	voor	de	Vader

¹⁵ vanuit wie elk vaderschap in hemelen
en op aarde wordt genoemd,

*ons vaderschap is afgeleid van
Gods vaderschap (= het origineel)*

ΕΣ	ΟΥ	ΠΑΣΑ	ΠΑΤΡΙΑ	ΕΝ	ΟΥΡΑΝΟΙΣ	ΚΑΙ	ΕΠΙ	ΓΗΣ	ΟΝΟΜΑΖΕΤΑΙ
van-uit	wie	elke	afstamming	in	hemelen	en	op	aarde	(zij)-wordt-genoemd~
naar	wie	alle	geslacht	in	de hemelen	en	op	de aarde	genoemd wordt

¹⁶ opdat Hij jullie zou geven,
naar de rijkdom van zijn heerlijkheid...

naar (ΚΑΤΑ) = in overeenstemming met
 niet: uit (ΕΚ)!

ΙΝΑ	ΔΩ	ΥΜΙΝ	ΚΑΤΑ	ΤΟ	ΠΛΟΥΤΟΣ	ΤΗΣ	ΔΟΣΗΣ	ΑΥΤΟΥ
opdat	dat-hij-geeft	aan-jullie	in-overeenstemming-met	de	rijkdom	van-de	heerlijkheid	van-hem
opdat	Hij... ..geve	u	naar	de	rijkdom	_	heerlijkheid	zijner

¹⁶ ... in kracht gesterkt te worden
 door zijn geest,
in de innerlijke mens,

<=> wat voor ogen is; 1Sam.16:7

ΔΥΝΑΜΕΙ	ΚΡΑΤΑΙΩΘΗΝΑΙ	ΔΙΑ	ΤΟΥ	ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ	ΑΥΤΟΥ
<i>in-macht</i>	<i>-krachtig-gemaakt-te-worden</i>	door	de	geest	van-hem
met kracht	gesterkt te worden	door	_	Geest	zijn

ΕΙΣ	ΤΟΝ	ΕΣΩ	ΑΝΘΡΩΠΟΝ
<i>tot-in</i>	<i>de</i>	<i>innerlijke</i>	<i>mens</i>
in	de	inwendige	mens

17 dat de Christus
door het geloof in jullie harten zou wonen...

*fysiek is Hij boven!
maar "door het geloof"
maakt Hij woning in onze harten*

ΚΑΤΟΙΚΗΣΑΙ	ΤΟΝ ΧΡΙΣΤΟΝ	ΔΙΑ ΤΗΣ ΠΙΣΤΕΩΣ	ΕΝ ΤΑΙΣ ΚΑΡΔΙΑΙΣ	ΥΜΩΝ
-te-wonen	de Christus	door het geloof	in de harten	van-jullie
opdat... ..woning make	_ Christus	door het geloof	in _ harten	uw

17 ... in liefde geworteld en gefundeerd zijnde,

Gr. AGAPÉ

= onvoorwaardelijk!

God houdt van Zijn schepselen
omdat het ZIJN schepselen zijn!

EN ΑΓΑΠΗ ΕΡΡΙΖΩΜΕΝΟΙ ΚΑΙ ΤΕΘΕΜΕΛΙΩΜΕΝΟΙ

in liefde geworteld-zijnde en gefundeerd-zijnde

in de liefde Geworteld en gegrond

18 opdat jullie in staat zouden zijn,
te vatten, samen met alle heiligen...

= met wie we deze rijkdommen
gemeenschappelijk hebben

INA	ΕΞΙΧΥΧΤΕ	ΚΑΤΑΛΑΒΕΘΑΙ	CYN	ΠΑCIN	ΤΟΙC	ΑΓΙΟΙC
opdat	dat-jullie-uitermate-sterk-zullen-zijn	te-grijpen~	samen	met-alle	de	heiligen
dan	zult gij... ..in staat zijn	te vatten	samen	met alle	_	heiligen

ΤΙ	ΤΟ ΠΛΑΤΟC	ΚΑΙ	ΜΗΚΟC	ΚΑΙ	ΥΨΟC	ΚΑΙ	ΒΑΘΟC
wat ?	de breedte	en	lengte	en	hoogte	en	diepte
hoe groot... ..is	de breedte	en	lengte	en	hoogte	en	diepte

18 opdat jullie in staat zouden zijn,
te vatten, samen met alle heiligen,
wat de breedte en lengte en hoogte en diepte is,

zie Job 11 >

INA	ΕΞΙΣΧΥΧΤΕ	ΚΑΤΑΛΑΒΕCΘΑΙ	CYN	ΠΑCIN	ΤΟΙC	ΑΓΙΟΙC
opdat	<i>dat-jullie-uiteermate-sterk-zullen-zijn</i>	<i>te-grijpen~</i>	samen	<i>met-alle</i>	de	heiligen
dan	zult gij... ..in staat zijn	te vatten	samen	met alle	_	heiligen

ΤΙ	ΤΟ ΠΛΑΤΟC	ΚΑΙ	ΜΗΚΟC	ΚΑΙ	ΥΨΟC	ΚΑΙ	ΒΑΘΟC	
wat ?	de	breedte	en	lengte	en	hoogte	en	diepte
hoe groot... ..is	de	breedte	en	lengte	en	hoogte	en	diepte



Job 11 NBG

7 Kunt gij **de geheimen Gods** doorgronden,
de Almachtige doorgronden ten einde toe?



Job 11 NBG

⁷ Kunt gij **de geheimen Gods** doorgronden,
de Almachtige doorgronden ten einde toe?

⁸ Zij zijn **HOOG** als de **hemel**;
wat kunt gij doen?

*waar Christus is nu is
en wij met Hem!*



Job 11 NBG

⁷ Kunt gij **de geheimen Gods** doorgronden,
de Almachtige doorgronden ten einde toe?

⁸ Zij zijn **HOOG** als de **hemel**;
wat kunt gij doen?

DIEPER dan het **dodenrijk**;
wat kunt gij weten?

waarin Christus is nedergedaald



Job 11 NBG

⁷ Kunt gij **de geheimen Gods** doorgronden,
de Almachtige doorgronden ten einde toe?

⁸ Zij zijn **HOOG** als de **hemel**;
wat kunt gij doen?

DIEPER dan het **dodenrijk**;
wat kunt gij weten?

⁹ **LANGER** dan de **aarde** is hun maat...

langer dan de aarde bestaat



Job 11 NBG

⁷ Kunt gij **de geheimen Gods** doorgronden,
de Almachtige doorgronden ten einde toe?

⁸ Zij zijn **HOOG** als de **hemel**;
wat kunt gij doen?

DIEPER dan het **dodenrijk**;
wat kunt gij weten?

⁹ **LANGER** dan de **aarde** is hun maat,
en **BREDER** zijn zij dan de zee.

= een type van de volkenzee; Openb.17:15

¹⁹ en te kennen de liefde van de Christus,
die de kennis overtreft...

*het valt slechts ten dele te kennen
vergl. epi-gnosis = gebaseerd op kennis*



ΓΝΩΝΑΙ	ΤΕ	ΤΗΝ	ΥΠΕΡΒΑΛΛΟΥΣΑΝ	ΤΗΣ	ΓΝΩΣΕΩΣ	ΑΓΑΠΗΝ	ΤΟΥ	ΧΡΙΣΤΟΥ
-te-kennen	bovendien	de	↑overstijgende	van-de	kennis	liefde	van-de	Christus
te kennen	en	die	te boven gaat	de	kennis	de liefde	van	Christus

19 ... opdat jullie vervuld worden
tot in al de volheid van God.

die in Christus' lichamelijk woont! >

INA	ΠΑΛΗΡΩΘΗΤΕ	ΕΙΣ	ΠΑΝ	ΤΟ	ΠΑΛΗΡΩΜΑ	ΤΟΥ	ΘΕΟΥ
opdat	dat-jullie-compleet-gemaakt-worden	tot-in	alle	de	compleet-making	van-de	God
opdat	gij vervuld wordt	tot	alle	_	volheid	_	Gods



Kolosse 2

⁹ Want in Hem (= *Christus*)
woont al de volheid
van de Godheid lichamenlijk

¹⁰ en jullie hebben in Hem volheid verkregen...

ΟΤΙ ΕΝ ΑΥΤΩ ΚΑΤΟΙΚΕΙ ΠΑΝ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΘΕΟΤΗΤΟΣ ΣΩΜΑΤΙΚΩΣ
dat in hem |(het)-woont alle de compleet-making van-de Godheid op-lichamelijke-wijze
want in Hem woont al de volheid der godheid lichamenlijk

ΚΑΙ ΕΣΤΕ ΕΝ ΑΥΤΩ ΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΟΙ
en |jullie-zijn in hem 'compleet-gemaakt-zijnden'
en gij hebt in Hem de volheid verkregen

20 Aan Hem die bij machte is
meer dan overdadig te doen
boven alles wat wij bidden of denken...

bij machte te doen...
alles te doen
boven alles te doen
boven alles overdadig te doen
boven alles meer dan overdadig te doen

ΤΩ	ΔΕ	ΔΥΝΑΜΕΝΩ	ΥΠΕΡ	ΠΑΝΤΑ	ΠΟΙΗΣΑΙ	ΥΠΕΡΕΚΤΕΡΙΣΣΟΥ
<i>aan-degene</i>	<i>echter</i>	<i>!bij machte zijnde~</i>	<i>boven</i>	<i>alle-dingen</i>	<i>-te-doen</i>	<i>boven-overdadig</i>
Hem	nu	die... ..bij machte is	veel	meer	te doen	oneindig

ΩΝ	ΑΙΤΟΥΜΕΘΑ	Η	ΝΟΟΥΜΕΝ
<i>wat</i>	<i>!wij-verzoeken~</i>	<i>of</i>	<i>!(wij)-verstaan</i>
dan	wij bidden	of	beseffen

20 Aan Hem die bij machte is
meer dan overdadig te doen
boven alles wat wij bidden of denken,
naar de kracht die inwerkt in ons,

= betreffende de kracht

ΚΑΤΑ	ΤΗΝ ΔΥΝΑΜΙΝ	ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΝ	ΕΝ ΗΜΙΝ
in-overeenstemming-met	de macht	de 'in-werkende'	in ons
blijkens	de kracht	welke werkt	in ons

²¹ aan Hem de heerlijkheid,
in de ekklesia en in Christus Jezus...

= aan Hem (GOD) komt toe/behoort

ΔΥΤΩ	Η	ΔΟΣΑ	ΕΝ	ΤΗ	ΕΚΚΛΗΣΙΑ	ΚΑΙ	ΕΝ	ΧΡΙΣΤΩ	ΙΗΣΟΥ
<i>aan-hem</i>	<i>de</i>	<i>heerlijkheid</i>	<i>in</i>	<i>de</i>	<i>uitgeroepen-vergadering</i>	<i>en</i>	<i>in</i>	<i>Christus</i>	<i>Jezus</i>
-		<i>de heerlijkheid</i>	<i>in</i>	<i>de</i>	<i>gemeente</i>	<i>en</i>	<i>in</i>	<i>Christus</i>	<i>Jezus</i>

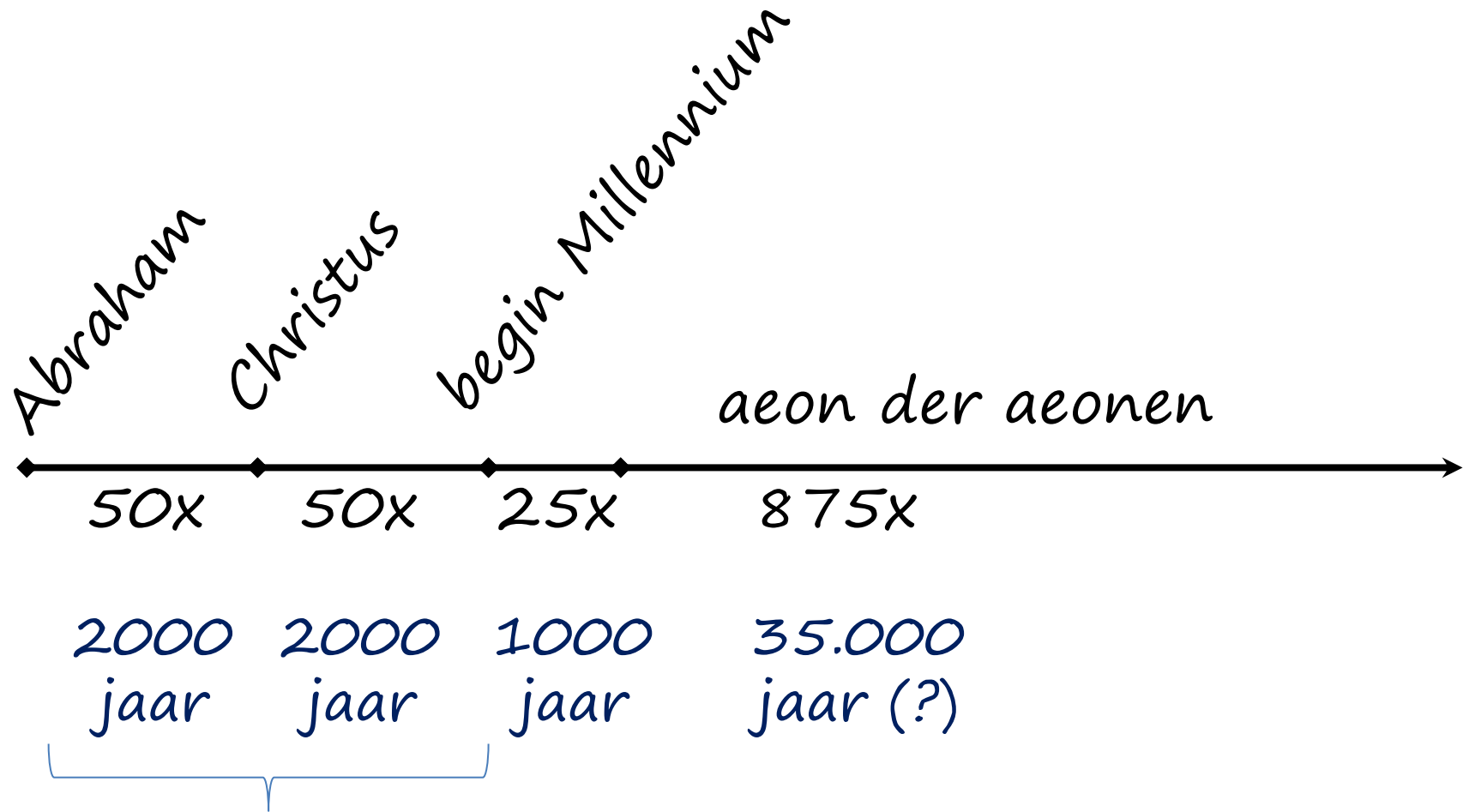
21 aan Hem de heerlijkheid,
 in de ekklesia en in Christus Jezus
 tot in al de generaties
 van de aeon van de aeonen. Amen!

tot in het duizendste geslacht; Ps.105:8

ΔΥΤΩ Η ΔΟΣΑ ΕΝ ΤΗ ΕΚΚΛΗCΙΑ ΚΑΙ ΕΝ ΧΡΙCΤΩ ΙΗCΟΥ
aan-hem de heerlijkheid in de uitgeroepen-vergadering en in Christus Jezus
 _ de heerlijkheid in de gemeente en in Christus Jezus

ΕΙC ΠΑCΑC ΤΑC ΓΕΝΕΑC ΤΟΥ ΑΙΩΝΟC ΤΩΝ ΑΙΩΝΩΝ ΑΜΗΝ
tot-in alle de generaties van-de aeon van-de aeonen amen
 tot in alle _ geslachten van eeuwigheid tot eeuwigheid Amen

tot in het duizendste geslacht



4000 jaar =
100 generaties